



PIÈCE : SEN_0007_FR

Titre	Acte 2, scène 1, vers 150–175.
Sous-titre	La Nourrice essaie de raisonner Médée.
Auteur	Sénèque
Date / Période historique	Antiquité
Thème(s)	Vengeance, exil.
Personnage(s)	La Nourrice, Médée
Langue	FR
Traduction	Traduit par Eugène Greslou (1834)

Extrait

LA NOURRICE.

Calmez-vous, de grâce, et renfermez au fond de votre cœur ces plaintes funestes.
(...)

MEDEE.

C'est une légère douleur, que celle qui peut user de sagesse et se replier sur elle-même : les grandes souffrances ne se cachent pas ; il faut qu'elles éclatent librement.



Cofinancé par
l'Union européenne

Numéro de projet :
2024-2-FR01-KA210-SCH-000295678

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



LA NOURRICE.

Arrêtez cette fougue impétueuse, ma fille ; le silence même n'est déjà pas trop sûr pour vous.

MEDEE.

La fortune, qui opprime les lâches, recule devant les âmes courageuses.

LA NOURRICE.

J'approuve le courage, mais quand il a lieu de se montrer. (...) Il ne vous reste aucun espoir dans le malheur qui vous accable. (...) votre perfide époux vous abandonne, et de toute votre puissance il ne vous reste rien.

MEDEE.

Il me reste Médée : tu vois en elle la terre et les mers, le fer et le feu, les dieux et la foudre. (...)

LA NOURRICE.

Vous mourrez.

MEDEE.

C'est ce que je désire.

LA NOURRICE.

Fuyez. (...)



Cofinancé par
l'Union européenne

Numéro de projet :
2024-2-FR01-KA210-SCH-000295678

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



MEDEE.

Je fuirai ; mais avant de fuir je serai vengée. (...)

LA NOURRICE.

Faites silence, je vous en prie, et cessez vos folles menaces. Calmez ce vain emportement, et pliez-vous aux circonstances.



**Cofinancé par
l'Union européenne**

Numéro de projet :
2024-2-FR01-KA210-SCH-000295678

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.